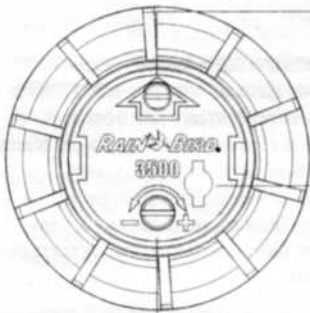
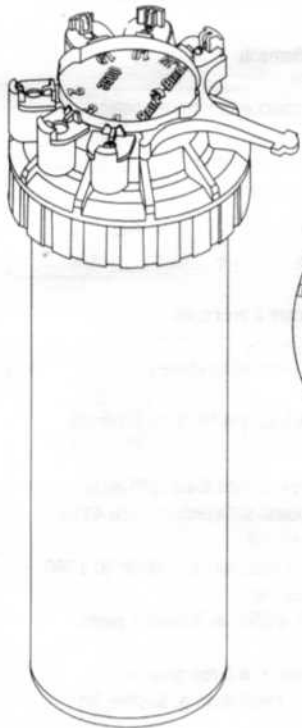




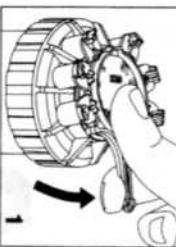
3500 Series Rotor Instructions



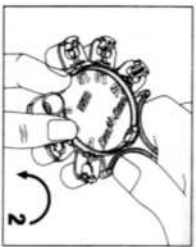
Radius adjustment slot
Ranura de ajuste del radio
Ranhura de ajuste do raio
Alloggiamento di regolazione della gittata
Fente de réglage de portée
Strahlstör-/Halteschraube
Steuf voor instellen van de sproeistraal
Διαθέτει σχισμή ρύθμισης της ακτίνας εκτόξευσης

Pull-up slot
Ranura de levante
Ranhura de ajuste do arco de cobertura
Alloggiamento di sollevamento del pistone
Fente de levage
Öffnung zum Hochziehen
Steuf voor optrekken van stijgbuis
Διαθέτει σχισμή, για δυνατότητα τραβήγματος

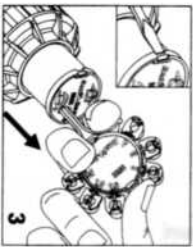
Arc adjustment slot
Ranura de ajuste del arco de cobertura
Plugue de identificação do bocal
Alloggiamento di regolazione del settore
Fente de réglage de secteur
Sektoreinstellschraube
Steuf voor instellen van sproeihoek
Διαθέτει σχισμή για την ρύθμιση του αρδευόμενου τομέα



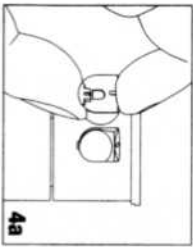
Remove el portabocquilla "TREE" del aspirador de turbina
 Rimuova o porta-bocais "TREE" do rotor
 Staccare i boccali dell'irrigatore
 Enlever la grappe de buses du rotor
 Nehmen Sie den Düsenansatz vom Regner ab
 Verwijder de nozzleboom van de sproeier
 Αφαιρέστε την δέσμη των ακροφυσίων από τον εκτροχέυτηρα.



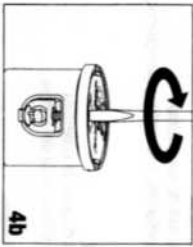
2. Select desired nozzle
 Seleccione la boquilla
 Seleccione o bocal desejado
 Scegliere il boccalio desiderato
 Choisir la buse désirée
 Wählen Sie die gewünschte Düse
 Kies de gewenste nozzle
 Επιλέξτε το επιθυμητό ακροφύσιο



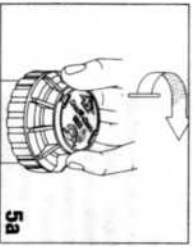
3. Lift-up stem
 Levante el vástago
 Levante a haste
 Sollevere il pistone
 Tirer la tige de l'arroseur
 Ziehen Sie den Aufsteiger hoch
 Trek de stijgbuis omhoog
 Ανορθώστε την εκτεθειμένη επιφάνεια στρέψους του εκτροχέυτηρα



4. Installing nozzles: a. Insert nozzle, (press firmly until nozzle seats).
 La instalación de las boquillas: a. Introduzca la boquilla (presión firmemente hasta que la boquilla se asiente)
 Instalação dos bocais: a. Insira o bocal (pressão firmemente até ele ficar bem assentado)
 Installazione dei boccali: a. Inserire il boccalio (premere fortemente per posizionare il boccalio)
 Installation des buses: a. Insérer la buse (presser fortement)
 Einsetzen der Düsen: a. Setzen Sie die Düse fest ein
 Installeren van de nozzles: a. Schuif de nozzle in de draafoe bestemde opening (druk door tot de nozzle goed op zijn plaats zit)
 Εγκατάσταση ακροφυσίων: α. Τοποθετείτε το ακροφύσιο (πατάτε σταθερά, μέχρι να στερεωθεί το ακροφύσιο)



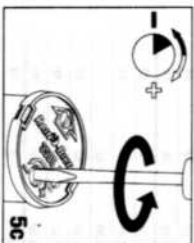
4b. Turn radius reduction screw to retain nozzle
 Gire el tornillo de ajuste del radio para fijar la boquilla.
 Gire o parafuso de redução para fixar o bocal.
 Avvitare la vite di regolazione delle gittata per bloccare il boccalio.
 Tourner la vis brise-jet pour bloquer la buse
 Drehen Sie die Strahlstör-/Halteschraube, um die Düse zu arretieren
 Draai de afstelschroef om de nozzle vast te zetten
 Στρέψτε την βίδα ελάττωσης της ακτίνας βολής, για να συγκρατηθεί το ακροφύσιο.



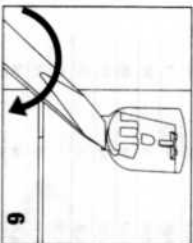
5. Setting the arc: Arc is adjustable from 40-360 degrees. a. Find fixed LEFT edge
 El reglaje del arco de cobertura: El arco de cobertura puede ser ajustado desde 40 hasta 360 grados. a. Ubique el borde izquierdo del punto de parada
 Configuração do arco de cobertura: o arco de cobertura pode ser ajustado de 40 a 360 graus. a. Encontre a borda esquerda do ponto de parada fixa
 Regolazione del settore: Il settore è regolabile da 40° a 360°. a. Trovare il punto fermo sinistro
 Réglage du secteur arrosé: de 40 à 360 degrés. a. Repérer la butée gauche
 Sektoreneinstellung: der Sektor ist von 40° bis 360° einstellbar. a. Suchen Sie den fixierten LINKEN Anschlag
 Instellen van de sproeihoek: Sproeihoek is afstelbaar van 40-360 graden. a. Zoek het vaste LINKER omkeerpunt



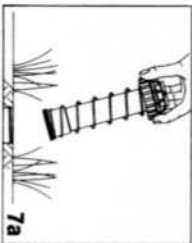
5b. To increase arc, turn right (clockwise)
 Para aumentar el arco de cobertura, gire hacia la derecha (en el sentido de las manecillas del reloj)
 Para aumentar o arco de cobertura, gire para a direita (sentido horário)
 Girare il cacciavite in senso orario per aumentare il settore
 Pour accroître le secteur arrosé, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre
 Um den Sektor zu vergrößern, drehen Sie die Schraube nach rechts (in Uhrzeigerichtung)
 Om de sproeihoek te vergroten, draai rechtsom (met de klok mee)
 Για να αυξηθείτε τον τομέα, περιστρέψτε προς τα δεξιά (όπως κινούνται οι βελόνες του ρολογιού).



5c. To decrease arc, turn left (counterclockwise)
 Para disminuir el arco de cobertura, gire hacia la izquierda (en el sentido contrario al de las manecillas del reloj).
 Para reduzir o arco de cobertura, gire para a esquerda (sentido anti-horário).
 Girare il cacciavite in senso antiorario per aumentare il settore.
 Pour diminuer le secteur, tourner en sens inverse des aiguilles d'une montre.
 Um den Sektor zu verkleinern, drehen Sie die Schraube nach links (gegen die Uhrzeigerichtung).
 Om de sproeihoek te verkleinen, draai linksom (tegen de klok in).
 Για να ελαττώσετε τον τομέα, περιστρέψτε προς τα αριστερά (αντίστροφα κίνησης των βελόνων του ρολογιού).



6. Removing nozzles
 Cómo se quitan las boquillas
 Remoção de bocais
 Rimozione dei boccali
 Pour enlever les buses
 Herausnehmen der Düsen
 Verwijderen van de nozzles
 Αφαιρέση των ακροφυσίων



7. Cleaning filter screen: a. Remove internals from case
 La limpieza del filtro de malla: a. Remueva el mecanismo interno de la carcasa
 Limpeza da tela de filtro: a. Remova a parte interna da carcaça
 Pulizia del filtro: a. Rimuovere in meccanismo interno dal corpo dell'irrigatore
 Nettoyage du filtre: a. Enlever la partie interne
 Reinigen des Filters: a. Nehmen Sie das Innenteil heraus
 Schoonmaken van het filter: a. Verwijder het binnenwerk uit de doos
 Καθαρισμός του φίλτρου καθαρισμού α. Αφαιρέστε τα εσωτερικά από την όχη



7b. Remove Filter screen.
 Remueva el filtro de malla.
 Remova a tela de filtro
 Rimuovere il filtro
 Enlever le filtre
 Ziehen Sie den Filter heraus
 Verwijder het filter
 Αφαιρέστε το φίλτρο καθαρισμού